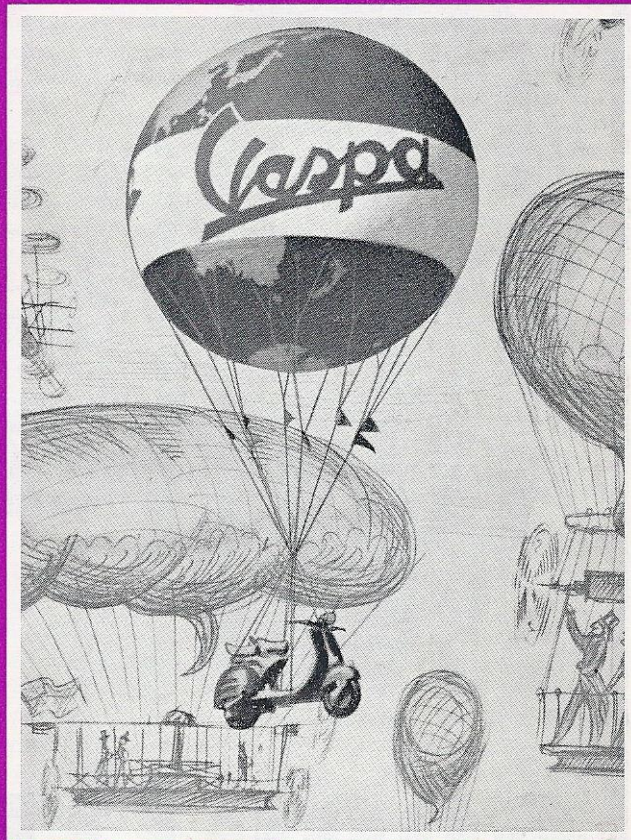




Nr. 10 Okt. 1962 9. årg.

# Vespa-

## JOURNALEN

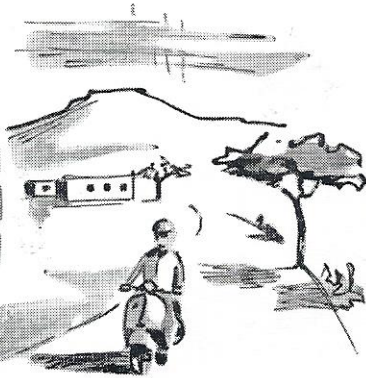
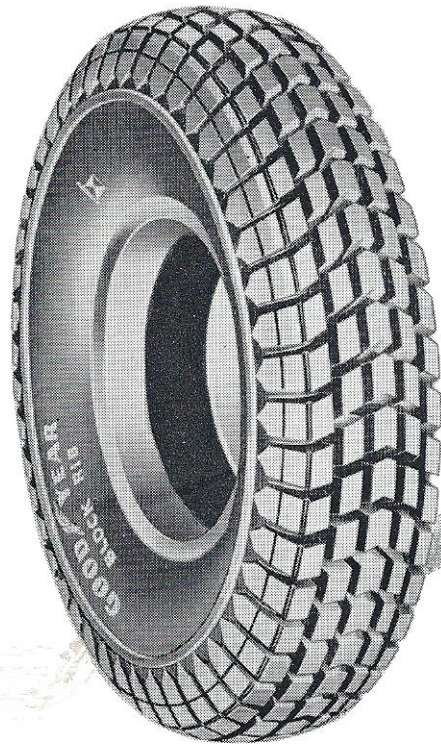


OFFICIELT ORGAN FOR VESPA KLUB DANMARK



# Block Rib

er fremstillet  
i Italien  
specielt beregnet  
til Vespa



**GOOD YEAR**

## EN TUR PÅ VESPA GENNEM NORGE, SVERRIG OG FINLAND - 5786 KM

Vi startede hjemmefra kl. 6 under megen fotografering, og kl. 7,30 var vi på vej nordpå i Sverige. Dagens mål var den norske grænse, ca. 500 km. Hele dagen gik Vespa strygende, og på lige vej kunne den nå op på 75 km/t. Vi nåede vores lejrplads kl. 18, 10 km inde i Norge, temmelig trætte.

Hele vejen til Oslo, som vi nåede 2. dags middag, var der asfalteret, men derefter var det næsten udelukkende grusveje de næste 3000 km. I begyndelsen var vi bange for at køre til på grusvejene, men det kom vi hurtigt over.

3. dagen nåede vi for første gang op til sneen. Da vi kom op i 1100 meters højde, fik vi lyst til at komme på bjergbestigning, vi fik også udvalgt os et fint bjerg, 1700 m efter kortet. Vi begyndte at vade gennem sneen ind mod det, men det blev en våd omgang, for vi sank gennem sneen ned til smeltevandsbækkene, der løb under sneen, så da himlen lige pludselig blev formørket, og vi kunne se en snestorm trække op om toppen af bjerget, blev det alligevel for meget. Vi vendte om og sprang op på scooteren for hurtigt at komme ned i varmere luftlag.

4. dagen skulle vi krydse Sognefjorden med færge. Det blev den første sejltur ud af en lang række, som vi kom ud for på turen, men det var da heldigvis forholdsvis billigt. Da vi sejlede over Sognefjorden, småregnede det, så da vi kom i land på den anden side, var vejene temmelig opblødte. Vi havde kun kørt en halv time, da vi pludselig lagde os ned i et sving. Vi kørte kun i 2. gear, så vi slap billigt: en stor bule i forskjoldet og lyskontakten smadret plus et par småting foruden diverse knubs til os selv. Der kom et par lastbiler. Førerne standsede og kiggede så mærkeligt på os, som vi lå og rodede i

mudderet, men da vi kom på højkant, kunne Vespa køre, som om der intet var sket, men kønnere var den ikke blevet, tværtimod.

Senere på dagen skulle vi op gennem Jotunheimen og tæt forbi Norges højeste bjerg, Galdhøpiggen. På turen op kom vi ud for de værste stigninger på hele turen. Vi kørte i første gear 1½ time i træk, så motoren var godt varm, da vi endelig nåede det højeste punkt, 1435 m. To gange måtte Halvor af og gå ved siden af, når det blev for stejlt. Det var meget koldt og 4 m sne på begge sider af vejen, søerne var frosset til, så vi var glade, da vi efter 3 timers forløb kom ned i den næste dal, hvor vi slog lejr for natten.

5. dagen skulle vi nå Trondheim, men det blev ikke uden besværligheder. Da vi ville skyde genvej op over en lille bjergryg, blev det for meget stigning for Vespa. Den begyndte at fedte i koblingen, så vi måtte vende om og køre ned ad bakke igen, den kunne lige slæbe sig ind til nærmeste værksted, hvor diagnosen blev stillet: Koblingskabel for stramt, det var hurtigt ordnet. Så af sted igen, men denne gang kørte vi en omvej for at slippe for den stejle bjergryg.

På hele turen op gennem Norge måtte vi flere gange hver dag op gennem bjergene, normalt kørte vi nede i dalene eller langs fjordene, så det varede ikke længe, inden vi syntes, vi havde fået nok af bjergene og sneen, for det var en forfærdelig kold tur hver gang.

Vi blev 2 dage i Trondheim på grund af dårligt vejr. Men vi kunne nu godt være blevet der noget længere, for der var cafeteria på pladsen med musicbox, så tiden gik fint, selv om det regnede, vi lærte også nogle unge tyskere at kende, dem solgte vi en stor torsk til, som Halvor fangede, for en dåse corned beef og en dåse kondenseret mælk.

Næste dags middag mødte vi tyskerne igen, og vi blev straks inviteret på kogt torsk, den smagte virkelig dejligt.



*Der ventes på skibslejlighed i Sognefjorden, den første sejltur på en 5786 km lang Vespa-tur.*

Næsten hele dagen kørte vi om kap med en ung nordmand på en gammel puch, vi snakkede med ham en gang, da vi begge skulle have benzin på samtidig, og da beundrede han den gevaldige fart, vi skød med det store læs og på de dårlige veje.

På 8. dagen overskred vi polarcirkelen i forfærdeligt dårligt vejr. På en nærliggende fjeldtop kunne vi se en snestorm. Men senere på dagen klarede det op igen, lige til vi skulle til at slå lejr, da styrtede det ned. Men vi kom heldigvis inden døre på et vandrerhjem. Den næste dag sejlede vi 4 gange, så der var et forfærdeligt race mellem færgestederne for at nå den næste færgelængere fremme. Engang var vi lige ved at komme for sent, da havde de alle-

rede lukket næseklappen på færgen, da vi arriverede, men med kom vi da heldigvis. Vi passerede Narvik i øsende regn og blev i det hele meget forsinket på grund af dårligt vejr i 2 dage, lige indtil vi nåede på højde med Tromsø, da havde vi fantastisk fint vejr i nogle dage, så at vi en enkelt dag kørte lige til kl. 3 om natten.

På turens 11. dag nåede vi endelig vores nordligste punkt, 50 km fra Nordkap, desværre havde vi ikke tid til at tage helt derud, for vi skulle sejle det sidste stykke. Samme dag nåede vi også Finland efter at være blevet trukket et stykke af nogle svenskere, fordi vi var løbet tør for benzin.

Vi havde håbet på, så snart vi nåede Finland, at møde mange lapper, men det slog desværre fejl, vi så ikke mere end et par enkelte ægte lapper i Finland. I Inari i Nord-Lapland blev vi i 2 dage og fiskede og sejlede på den store sø, som vi havde fiskekort til. Her mødte vi tyskerne igen og var sammen med dem et par dage. Vi var gerne blevet et par dage mere, men vi skulle også ned og besøge min familie i Oulu, inden vi kørte hjem gennem Sverige.

Vi nåede Oulu 15. dagen og blev der i 2 dage, mens vi nød ikke selv at skulle lave mad.

Så endelig på 17. dagen begyndte det at gå hjemad for alvor, vi var snart ved at have fået nok, vi havde besluttet at køre hjem så hurtigt som muligt.

Da vi lige var kommet ind i Sverige igen, blev vi stoppet af det svenske rigs-



Hver dag  
**VESPA**  
demonstration  
Bedste vilkår  
Ingen veksler

**Frederiksberg Motor Co.**

aut. VESPA forhandler

Vodroffsvej 2, ved Kinopalæet  
Telefon Hilda 2050

**Fredag åbent til kl. 20**

SERVICE  
VÆRKSTED



STENOSGADE 5  
TELF. VE 8790

Autoriseret  
værksted



Autoriseret  
forhandler

*Skal De have repareret - - så*

VESPA SPECIALVÆRKSTED

SCOOTY

C. F. RICHSVEJ 109 - FA 3781

VOR SERVICEVOGN OVERALT

politi. Vi blev straks nervøse, for samvittigheden var ikke helt ren: nummerpladen sad kun fast i én skrue og kunne falde af hvert øjeblik, og foran havde vi et stort rensdyrskind med gevir sammen med alt det andet, det fyldte godt, både til siden og fremefter. Men de spurgte blot, om vi huskede at køre i venstre side, og ellers snakkede vi om vejr og vind og om, hvordan vejene var i Norge, og så fik vi lov at køre igen uden påtale af nogen art. Samme aften kunne vi ikke finde campingpladsen i Luleå, fordi den var flyttet, siden jeg havde været der for 2 år siden, så vi slog teltene op nede på en strand i øsende regnvejr. Næste dag fortsatte vi for fuld fart sydpå. Folk kiggede efter os, for vi var nu igen nået til civiliserede egne, så de var vist ikke vant til sådan et syn: en tilsmudset Vespa, 2 langskæggede fyre i læderjakker og et stort rensdyrskind oven på den i forvejen tungt læssede Vespa, des foruden var nummerpladen nu faldet helt af og anbragt på rygsækken.

Vi kørte fra Oulu tirsdag hen under aften og var hjemme fredag kl. 22,30 efter at have kørt 711 km den sidste dag.

Turens samlede længde: 5.786 km.

Benzinforbrug: 268 liter = 21,2 km. pr. liter.

Med venlig hilsen

*Palle Ikjala og Halvor Hansen*  
medlemmer af Vespa klub Hillerød

**ARNE FOG**

TAG TELEFONEN:

Om dagen: EVA 3701 - 3709 - 3580

Om aftenen: GE 3574 og 305462

Autoriseret værksted ✱ Autoriseret forhandler

↑ ENGHAVEVEJ 76



## UNDER SPANIENS SOL

*Før feltgudstjenesten ved EUROVESPA 1962 i park RETIRO i Madrid. Fra venstre har vi den spanske præsident de Aguil-lar, den engelske præsident Willy Bond, præsident for Vespa Klub Europa, dr. Renato Tassinari, den belgiske præsident François og den danske præsident Hans Larsen.*

**CHAMPION**  
*tændrøret, der er konstrueret til scootere*

ingen sod-  
aflejring  
l-æ-n-g-e-r-e  
tændrørsløvelid  
lettere  
montering

**CHAMPION**

- verdens mest solgte



## LEJRLIVETS GLÆDER

*Vespa-kørerne benytter sig mere og mere af camping-mulighederne ved deres indbyrdes sammenkomster. Den 28. og 29. juli havde Vespa Klub København og Vespa Klub Holbæk en fælles week-end tur, hvorfra vort billede er hentet.*

---

## Ukendt mand med kendt navn -

*En lille historie ud af  
hverdagen, som oiset, hvad  
initiativ og virkelyst  
kan føre til*

Enhver, der på et eller andet tidspunkt har haft en lommelygte i hånden, lyttet til en transistorradio eller muntret sig med fotografering, kender navnet Hellesens. Alle ved, at Hellesens er navnet på det, der i daglig tale kaldes et batteri. Men det er ikke mange, der ved, hvad der gemmer sig bag dette navn.

Navnet Hellesen tilhørte en mand, hvis karriere egentlig var afstukket i helt andre baner end dem, den kom til at følge. Wilhelm Hellesen blev født i Kalundborg i 1836 som søn af korngrosserer, konsul H. C. Hellesen og indtog sin plads i en familie, der tilhørte det højere og mere velstående borgerskab. Hellesen begyndte

i en ung alder at interessere sig for elektrokemi, og han udviklede sig hurtigt til en »opfindertype« — rastløs, verdensfjern og med liden sans for penge og forretning.

Den på samme tid mest anvendte transportable strømkilde var et batteri opfundet af den franske kemiker Leclanche. Men det var et »vådt« batteri, der havde den ulempe, at elektrolyten, der var en salmiakopløsning, havde en kedelig tendens til at skvulpe ud af batteriet. Desuden var beholderen af glas eller ler, hvad der gjorde batteriet skørt og uhåndterligt. Hellesens besluttede sig til at konstruere et batteri, der ikke led af disse skavanker, og i 1887 lykkedes det ham at fuldende sin opfindelse — det »tørre« batteri, hvori salmiakopløsningen er opsøget i et neutralt materiale, der giver den en konsistens som grød. Samtidig blev zinken udført i form af et bæger, der virkede som beholder for elektrolyten.

Hellesen fik hurtigt sin opfindelse patenteret og påbegyndte straks under primitive forhold i en vognport på Vodroffsvej i København produktionen af sit batteri, der hurtigt udviklede sig til en uundværlig del af datidens hverdag.

Efter mange flytninger og stadige udvidelser indrettedes fabrikken endelig på det sted, hvor den ligger den dag i dag i Aldersrogade i København.

I 1924 indførtes TIGEREN som varemærke for batterierne fra Hellesen, og snart var et batteri ikke længere et batteri ude i verden, men »A tiger« — »Ein Tiger« — »Un Tigre« etc., — det var et varemærke, som kunne benævnes på alle sprog.

I dag går TIGEREN sin sejrsgang over hele kloden, vi lader den give os kraft til transistoren på vore ferieture, til lygterne i bagagerummet, som skal hjælpe os, når uheld måtte forekomme i mørke, eller skal bruges som uundværligt hjælpemiddel ved orienteringsløb — ja, overhovedet hvor der kan blive tale om brug for nem, praktisk og god belysning i hjem eller på rejse.



---

**Brug kun  
originale Vespa  
reservedele  
og tilbehør...**

*- med garanti for kvalitet*



*Danske deltagere i stævnet ved Lysekil er her fotograferet sammen med formanden for Vespa Klub Lysekil, Bent Madsen.*

## LYSEKIL-VESPASTÆVNE

En lille tapper flok fra Vespa Klub København havde sat sig for at efterkomme indbydelsen til stævne i Lysekil, og i vort sædvanligvis »strålende« sommergejr begav de sig af sted lørdag morgen den 18. august og ankom da også jævnt fugtige over det hele til Lysekil hen på eftermiddagen. Efter at indkvarteringen var ordnet, og man havde fået skiftet til »mennesketøj«, kunne man med god appetit gå i lag med det store kolde bord på Hotel Lysekil, hvor »Källermesteren« rigtigt havde kræset op med alt til et rigtigt svensk smørgåsbord. Aftenen fortsatte med dans og blandt meget andet kåring af Miss Vespa. Kl. 24 sattes punktum med et flot fyrværkeri for festen på »Lysekil«. Men programmet var endnu ikke udtømt, der var arrangeret måneskinssejltur i skærgården for de mere romantisk anlagte, men det forlyder, at enkelte foretrak at gå til ro for at være så meget mere friske til næste dags begivenheder.

Søndagen bød på gymkhana på havnepladsen med efterfølgende kortege gennem Lysekil af de ca. 100 deltagere, som derefter nød den fine middag. Der sluttedes af med præmieuddeling, og her modtog Vespa Klub Oslo 1. præmien i holdkørslen, medens vi kom ind som en flot nr. 2 med vore 4 maskiner og 6 personer. Endvidere

uddeltes der en 1ste præmie til en svensk Vespa-kammerat for den bedst holdte Vespa og til en norsk deltager en 2. præmie i samme konkurrence.

Formanden for Vespa Klub Lysekil, Bent Madsen, sluttede dette års Lysekil-stævne med en tak til alle, og Vespa-kørerne skiltes efter et virkeligt fint tilrettelagt stævne. *»Don C.«*

Bestyrelsesmedlem i V. K. København, fiøken Jytte Palk Andersen, har desværre måttet opgive sit mandat på grund af flytning til provinsen, og suppleanten, Egon Olsen, er indkaldt til at videreføre arbejdet.

3 maskiner fra Vespa Klub København deltog i det store stævne i München den 30. juni og 1. juli i år, og de modtog en fin 1ste præmie i stævnets »Zielfahrt«.

## Mødte lykken på to små hjul

Giovanni Mosca har i »Piaggio Review« skrevet nedenstående lille fortælling, som vort sekretariatsmedlem Julie Bruun har oversat fra italiensk.

Der er i det italienske sprog kommet et kort, hurtigt og nemt udtalt ord: *Scooter*. Den er ikke en motorforsynet cykel — den er mere. Den er ikke en motorcykel. Den er mindre end en sådan. Og dog er den, i al sin enkelhed mere nær en automobil end den største og kraftigste motorcykel. Til beskyttelse for førerens knæ har den et skjold, som mange forlænger med en vindskærm, hvortil ikke så få om vinteren føjer et tag, og vi har faktisk da en bil på to hjul — ganske vist to små hjul, men dog så store, at de ikke kan trænge ned i mellemrummet mellem f. eks. sporvognskinnerne, og derfor har man en følelse af sikkerhed. — Og så er der sæderne. Cyklen, og for den sags skyld også nogle motorcykler, har kun et sæde, men på scoote-



ren er der to. — Scooteren er for to, men ofte kan man her i Italien se den belæsset med far og mor og familiens små børn. Intet er mere ufornuftigt, og det er farligt.

Scooteren er for to, for de forlovede, for ægtepar, for veninder eller for kammerater. Det tomme bagsæde giver følelse af ensomhed, befører melankoli — vel den samme følelse, der bemægtiger sig den ensomme bilist.

Ja, automobil, en sådan giver jo bedre mulighed for at tage venner og familie med ud i naturen, men vi er endnu et fattigt land. Det er ikke så lige til at få sig en automobil, men scooteren, den kan der ved sparsommelighed og afsavn blive råd til, og en skønne dag så står den foran én, flunkende ny. Der følger en tid fuld af oplevelser sammen med andre scooterkørende, en herlig tid.

Forlovelse, ægteskab, børn — det hele kommer jo en dag — og så kommer ønsket om bilen. — Med tiden giver uddannelse, erfaring og dygtighed også bedre økonomiske kår, og en skønne dag bliver det til farvel til scooteren til fordel for bilen. Scooteren gav starten til en ny tilværelse, og den tjente som kapital, da bilen blev målet. Og nu kører den gamle scooter ud med nye unge, for hvem den kan komme til at betyde en ændring af tilværelsen, en række af oplevelser i samvær med ligesindede.

## OPSIGTSVÆKKENDE LANDSRETSDOM - -

Politiets speedometerkontrol med motor-kørende, der menes at have overskredet en påbudt hastighed, kan være behæftet med så mange muligheder for fejl, viser det sig, at en domstol finder det betænkeligt at følge politiets anklage, hvis den påståede fartovertrædelse ikke er særlig grov.

Dette opsigtsvækkende resultat kom, ifølge POLITIKEN, landsretten til i en appelsag, hvor en bilist var blevet dømt ved underretten for at have overtrådt 100 km fartbegrænsningen på motorvejen til Helsingør. FDM's advokat kunne forelægge retten en serie beregninger, foretaget af motororganisationens tekniske afdeling, der gjorde det tvivlsomt, om politifolkenes forklaring kunne passe.

Men samtidig udtalte lederen af statens biltilsyn, civilingeniør J. Voltelen, at selv om politivognens speedometer var kontrolleret kort forinden, kunne det meget vel vise fejl, da rapporten blev optaget. Alle speedometre har en træghed, sagde civilingeniøren, så de ikke reagerer nøjagtigt ved varierende hastigheder. Fejlvisningen kunne opstå bl. a. på grund af varierende dæktryk. Retten fandt det derefter betænkeligt alene med speedometerkontrollen som bevis, og fordi der kun var tale om en påstået overtrædelse på 15



### ET PARADIS FOR TO

*ligegyldig hvilken Vespa-model De vælger.  
Demonstration hver dag. Gode betalingsbet.*

### ÅRHUS SCOOTER

v/ E. Skaaning, Studsgade 31. Tlf. 2 21 48

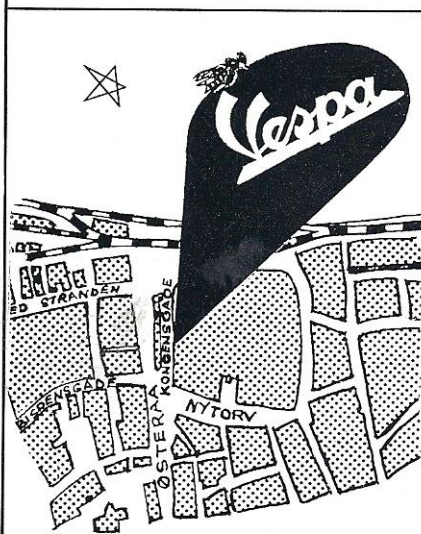


# JENA MOTOR



Rusk og regn sled på Deres VESPA i denne sommer. Tiden er nu inde til et alvorligt eftersyn, hvis ikke rusten skal fortsætte sit nedbrydende arbejde. Vi har værksted og mandskab - så tal med os om problemet.

Gælder det ny VESPA  
har vi byens bedste betalingsbetingelser  
Udbet. fra kr. 740,-. Ingen veksler  
Fradragsberettigede renter  
FREDERIKSSUNDSVEJ 82  
TELEFON TA 6893



**Aalborg Vespa Service**  
v/ Verner Lindblad  
Kongensgade 6 - Tlf. 2 05 49-3 21 91

km i timen, at dømme efter politiets anklage. Den pågældende bilist blev frifundet.

Speedometerkontrollen, der anvendes meget af politiet som bevis, er behæftet med så mange unøjagtigheder, udtales det efter dommen i FDM, at den ikke bør være eneste bevis i hastighedssager. Og det er med tilfredshed, at man konstaterer, at domstolene holder vågent øje med bevismaterialets kvalitet i motorsager.

Sax.



## EUROPAMESTERSKABET PÅ VESPA

i Namur den 9. september havde 3 danske deltagere, hvoraf to, Ole Kaas, Svendborg, og Jens Degn Johansson, København, placerede sig fint i det »skrappe« selskab. Ole Kaas blev bedste dansker som nr. 66 med 214 strafpoints, og Jens Degn blev nr. 77 med 564 strafpoints. Den tredje deltager, Jørgen Rosbæk, måtte udgå på grund af maskinskade i 2. heat, ligesom Jens Degn også fuldførte løbet på en »invalid« maskine, idet han i 2. heat knækkede gas-kablet. Jens trak resolut kablet ud og kørte videre med kablet i en løkke på tommelfingeren, for fuldføre ville han. Vore deltagere fortjener tak for deres indsats, som var al ære værd.

I øvrigt var hele stævnet ualmindelig godt tilrettelagt, alt gik gnidningsløst og roligt til de fastsatte tidspunkter. Vespa Klub Belgiens allestedsnærværende præsident, Henri François, og dennes højre hånd, Marcel Renard, var utrættelige i deres iver for at få alt afviklet præcist og godt til både deltagernes og tilskuernes udelte tilfredshed. Vi benytter lejligheden til at takke både de ovenfor nævnte og hele den store stab af flinke hjælpere og søde unge damer, som var med til at gøre dette års Europamesterskab i Namur til en absolut succes.

## Og det blev efterår

Ifølge den klassiske opdeling af årstiderne skulle sommeren nu være forbi og efteråret begyndt. Denne årstid byder på mange dejlige såkaldte tørre dage, hvor man har mulighed for at kunne tage ud i naturen på VESPA. — Men selvfølgelig skal man være varmt klædt på, og ikke mindst bør man skænke fodbeklædningen sin opmærksomhed. Der findes meget praktisk og yderst fikst fodtøj i dag for den motorkørende — og varme, tørre fødder er nu en dejlig ting.



## Konstitution

Vespa Klub Holbæk har midlertidigt konstitueret sig med Simon Garding, Munkholmvej 13, Holbæk, som formand, Steen Schulstad, Dragerupgård pr. Holbæk, som kasserer og Leif Poulsen, Nørrelid 19, Holbæk, som bestyrelsesmedlem.



## Farvel til Boye Bendtsen

Ved Vespa Klub Haderslevs generalforsamling d. 12. sept. afgik formanden, L. Boye Bendtsen, og bestyrelsesmedlem O. Danielsen. Nyvalgt som formand blev Bent Nielsen, Hoptrup, og bestyrelsesmedlem Günther Klay, Kløvervej 67. Den afgående formand, L. Boye Bendtsen, fortjener tak for det fortjenstfulde arbejde, han gennem årene har lagt i klubarbejdet, og han vil da også fortsat stå den nye bestyrelse bi med råd og dåd.



## Også et jubilæum

Da Københavns politi i 1949 fik oprettet den første skolepatrulje ved Sundparkens skole i København, stillede mange sig skeptisk over for denne idé, som var hentet fra Amerika.

Nu — små 14 år senere, hvor der er

skolepatruljer ved 500 skoler landet over, er der almindelig enighed om, at skolepatruljesystemet er et af de bedste midler til at sikre børnenes færden til og fra skole, og en af de vigtigste faktorer i arbejdet for større færdselssikkerhed for den opvoksende generation.

Det er typisk for trafikudviklingen, at medens skolepatruljerne i begyndelsen hovedsagelig blev oprettet i større byer, så er det i de senere år skolerne ude på landet, der har fundet det nødvendigt at sikre eleverne på denne måde. Det er skolernes mest pålidelige og kvikkeste piger og drenge, som får betroet den krævende opgave at dirigere deres kammeraters færden i skolens nærhed, og man kan møde dem overalt i landet iført deres hvide bandoler.

De 500 skoler kan tilsammen mønstre små 8000 skolepatruljemedlemmer, og Rådet for Større Færdselssikkerhed, som skolepatruljesystemet sorterer under, har regnet ud, at henved 1/4 million skoleelever hver dag bliver overvåget af skolepatruljerne.

Men for at forstå den fulde værdi af denne ordning må man desuden tænke på de mange forældre, lærere og trafikanter i øvrigt, der har grund til at være taknemmelige for patruljernes virksomhed.

Det blev førstelærer Bent Stevn, Strøbyskolen i Strøby-Ekede syd for Køge, der den 6. september i år bragte antallet af skoler med skolepatruljer op på de 500. Jubilæet blev markeret ved en lille festlighed, i hvilken blandt andre skolepatruljerådets formand, politiinspektør Erik Groes-Petersen, og direktør i Rådet for Større Færdselssikkerhed, Ulrik Duurlo, deltog.



## Ny adresse

Formanden for Vespa Klub Nyborg har fået ny adresse: Fritz Magnussen, c/o Hammer, Bøjdenvej 2, Pilshuse, Nyborg.



## De gående og fartbegrænsning

Rigspolitichefens færdselsrapporter har med mellemrum holdt pressen underrettet om resultaterne omkring fartbegrænsningerne, og man må lade de kvikke landevejenes vogtere, at de har haft øjnene med sig i deres ikke alt for lette arbejde.

I en af disse beretninger står at læse bl a.:

Af de modtagne indberetninger synes også denne gang at fremgå, at trafikken stort set er afviklet tilfredsstillende, selv om denne periode synes at have haft en væsentlig tættere færdsel end de nærmest foregående. På visse af de større gennemfartsveje, udfaldsveje fra byerne og vejene i nærheden af badesteder var der således navnlig søndag eftermiddag en overvældende færdsel, som fyldte vejene i kilometerlange »kolonner«.

Trods denne voldsomme trafik udvistes der navnlig af de gående en til tider ganske uforståelig uforsigtighed i forholdet til den kørende færdsel. Det var således ikke usædvanligt at se, at både børn og voksne, og blandt de sidste endog ældre mennesker, forcerede hovedvejenes kørebane i ganske kort afstand foran passerende motorkøretøjer.

Da sådan adfærd kan være direkte livsfarlig for de pågældende selv og desuden kan give anledning til helt uoverskuelige situationer, skal det indtrængende henstilles til de gående at udvise langt større omtanke og forsigtighed, når de nødvendigvis skal passere kørebanen.

Denne henstilling gælder ikke mindst forældre og andre, som har ansvaret for mindreårige børns færdsel på stærkt befærdede veje, idet børns ophold på og ved vejene i sig selv indebærer en ganske særlig fare ikke alene for børnene selv, men også for den øvrige færdsel.



## VESPA-AKTIVITET

### VESPA KLUB AABENRAA

Onsdag d. 3. okt. kl. 19,00: Vi tilbringer aftenen på »Den gamle Kro« i Gråsten. Alle medbringer forskellige overraskelser i form af pakker, som sælges ved pakkefesten med Viggo som auktionarius.

Lørdag-søndag d. 6.-7. okt.: Vi har indbudt samtlige sydjyske klubber til en fornøjelig weekend, og alle vore medlemmer møder naturligvis fuldtalligt op. Lørdag aften er der fest på »Skyttegården«, og søndag afvikles et pålidelighedsløb med efterfølgende gymkhana.

Onsdag d. 10. okt. kl. 19,00: Tur til »Skovkroen« ved Rønhoved, hvor vi drikker kaffe. Aage medbringer en velkendt bog!

Onsdag d. 17. okt. kl. 19,00: Vi indvier vort nye klubhus i Skibbrogade under overværelse af alle klubbens medlemmer.

Onsdag d. 24. okt. kl. 19,00: Damerne har ordet!!!

Onsdag d. 31. okt. kl. 19,00: Fælles æbleskive-spisning på Lundsberg kro. Husk: Du må ikke spise noget den dag! Nis medbringer en pragtfuld overraskelse.

### VESPA KLUB AALBORG

Søndag d. 7. okt. kl. 9,00: Aalborgmesterskab i orientering. Kort 10, 1:100.000, samt nødv. rekvisitter. Kun solomaskiner. Mødested: Esso, Sønderbro.

Mandag d. 8. okt. kl. 20,00: Kegleaften — vær med fra begyndelsen. Kendskab til spillet er unødvendig. Husk Aalborgshallen kl. 20,00.

Onsdag d. 17. okt. kl. 20,00: Generalforsamling på vandrerhjemmet. Nærmere program tilsendes.

Måndag d. 22. okt. kl. 20,00: Kegleaften i Aalborgshallen — du kan stadig nå at være med i turneringen.

### VESPA KLUB ÅRHUS

Onsdag d. 3. okt. kl. 19,30: Træning i keglespil på Frederikshøj kro til turneringen mod Randers. Mød fuldtalligt op!

Søndag d. 7. okt. kl. 14,00 pr.: Keglebanen i Paradisgade — turnering med Randers Vespa Klub om vandrepokalen, som Randers vandt i foråret. Vi drikker kaffe bagefter, og prisen er kr. 5,00, som dækker spillegebyr og kaffe.

Søndag d. 14. okt. kl. 14,00: Bymesterskab i gymkhana.

Søndag d. 21. okt. kl. 14,00: Vi slutter årets ture og kører ud i det blå for at drikke kaffen på en hyggelig kro. Turleder: Hans.

Lørdag d. 27. okt. kl. 18,45: Fra rutebilstationen tager vi på »nøddetur« til Tranbjerg kro, hvor det store, kolde bord skal vederfares retfærdighed. Prisen for dette er kr. 12,00 pro persona. Tilmeldelse senest fredag d. 19. okt. til Kaj Larsen, tlf. 2 19 41.

Hvor intet andet er anført er mødestedet rådhusrampen.

### VESPA KLUB FREDERICIA

Torsdag d. 11. okt. kl. 19,30: Vi samles ved fælles kaffebord på KFUM, hvor vi skal kikke på billeder fra sommerens ture i ind- og udland.

Torsdag d. 18. okt. kl. 19,00: Byløb, hvor Poul Erik gentager succes'en fra sidst — det bliver et fint løb!

Søndag d. 28. okt. kl. 14,00: Løvfaldstur — vi skal plukke hyben, nødder og brombær. Medbring thermokaffe. Poul er turleder.

Alle ture starter fra Axeltorv. Kassererens hjertesuk: Kontingenter for 2. halvår modtages med taknemmelighed.

### VESPA KLUB GRINDSTED

Lørdag d. 6. okt. kl. 15,00: 1ste del af klubkonkurrencen begynder med gymkhana.

Torsdag d. 18. okt. kl. 19,00: Vi kører ud og finder en hyggelig kro, hvor vi drikker aftenkaffen.

Lørdag d. 27. okt. kl. 15,00: Vi fortsætter med 2den del af klubkonkurrencen: pålidelighedsløb.

### VESPA KLUB HADERSLEV

Lørdag-søndag d. 6.-7. okt.: Til Aabenraa, se program her. Afgang kl. 16,00.

Torsdag d. 11. okt. kl. 19,30: Kegleturnering på Sverdrup kro.

Lørdag d. 20. okt. kl. 14,00: Klubmesterskab i pålidelighedsløb og gymkhana.

Torsdag d. 25. okt. kl. 19,30: Kegleturnering på Sverdrup kro.

Alle ture udgår fra Gravene.

## N. J. STRANDBERG & Sønner

Autoriseret  
forhandler



Autoriseret  
værksted

På vore værksteder har vi dygtige fagfolk, som kan behandle Deres reparationstilfælde — og står De for anskaffelse af ny VESPA, så har vi den model, der netop passer Dem.

TAL MED OS OM VESPA

P. Bangsvej 76  
GO 29 15

☆ Godthåbsvej 109 A  
GO 29 91

## VELLØV VESPA VÆRKSTED

Frydendalsvej 7  
Tlf. 3 87 37

VI  
HAR  
STADIG  
FORRETNING  
SANKELMARKSG. 11  
TLF. 2 52 51 og 2 05 49

## VELLØV

Autoriseret  
forhandler



Autoriseret  
værksted

## AALBORG



### VESPA KLUB HILLERØD

Søndag d. 7. okt. kl. 10,00 på Annaborg. Curt Iokker med kromad efter en kombineret køre- og travetur i den farverige efterårsskov. Pris kr. 10,00 pr. kuvert ca.

Lørdag d. 20. okt. kl. 19,30: Årlig generalforsamling med bl. a. valg af formand (nyvalg) og 2 bestyrelsesmedlemmer (evt. genvalg). Efter generalforsamlingen er klubben vært ved 3 stk. af Slotskroens bedste og 1 øl pro persona. Derefter transporteres medlemmerne også ved klubbens foranstaltning pr. bus til Lollikhus, hvor der danses til kl. 1,00. Hjemkørsel ligeledes i bus.

Torsdag d. 25. okt. kl. 19,30 på Kirsebærallé 20: Tag dine lysbilleder fra sommerens Vespa-ture med, Lille Jørgen har sin smalfilm fra EURO-VESPA Spanien med, og Trille sørger for hjemmebagt franskbrød til kaffen.

### VESPA KLUB HJØRRING

Onsdag d. 3. okt. kl. 20,00 på Vendelbohus: Vi tager på lysbilledtur.

Søndag d. 7. okt. kl. 9,00 pr.: En rask tur ud i det blå for at finde en dejlig kro at drikke formiddagskaffen på.

Onsdag d. 10. okt. kl. 19,00: Hyggeaften i opvarmet sommerhus i Lønstrup. Klubben giver kaffe.

Onsdag d. 17. okt. kl. 18,45: Vi kører et rask lille OR-løb og nyder de varme pølser bagefter.

Søndag d. 21. okt. kl. 9,00: Formiddagstur til Rubjerg Knude. Thermo medbringes.

Onsdag d. 24. okt. kl. 20,00 på Vendelbohus: Kegleaften.

Mød op til disse arrangementer og tag bagsædepassageren med. Husk styrthjelm!

### VESPA KLUB HOLBÆK

Lørdag d. 6. okt.: Til klubmesterskaber hov V. K. København, se program her.

Torsdag d. 18. okt. kl. 19,00: Aftentur, vi finder en kro undervejs, hvor vi drikker kaffen.

Søndag d. 21. okt. kl. 9,00: Tur til Støvn's klint. Madpakke med til hele dagen. Styrthjelm obligatorisk.

Alle ture starter fra BP tanken, Torvet.

### VESPA KLUB HORSENS

Onsdag d. 10. okt. kl. 20,00: Hyggeaften på Rytterkroen.

Søndag d. 21. okt. kl. 14,30: Tur til Ølsted kro — er der god tilslutning, giver klubben kaffe. Afg. fra Shell, Vejlevej.

Onsdag d. 31. okt. kl. 20,00: Klubben mangler penge! Pakkeauktion på Rytterkroen, medbring hver en pakke, alt kan bruges. Stor tilslutning forventes.

### VESPA KLUB KOLDING

Lørdag-søndag d. 6.-7. okt.: Week-endtur til Aabenraa, hvor vi mødes med alle sønderjydske klubber. Der henvises i øvrigt til det i sept. udsendte program.

Lørdag d. 13. okt. kl. 14,30: Gymkhana.

Lørdag d. 20. okt. kl. 14,30: Gymkhana.

Søndag d. 31. okt.: Søndagstur, der sendes nærmere besked til hvert medlem.

Lørdag d. 27. okt. kl. 14,30: Gymkhana.

Gymkhanaøvelserne foregår på sædvanligt sted bag Vonsild Camping.

### VESPA KLUB KØBENHAVN

Lørdag d. 6. okt. kl. 19,00 starter vi fra Husum endestation til Smørum kro, hvorfra første start afgår ca. kl. 20 til KLUBMESTERSKABET 1962. Start i 3 klasser, A, K og B. Teknisk eftersyn af Vespa bliver foretaget, sørg derfor for, at maskinerne er i orden, da start ellers vil blive nægtet. Medbring blyant, lineal, gradmåler og kort NØ-Sjælland 1:100.000, gode lygter samt fyldt tank. Styrthjelm obligatorisk for fører og observatør. Startpenge kr. 10,00 pr. scooter, og andre klubber er velkomne. Kortet skal være med rettelse fra 1960. Mød talrigt op, så vi får en fin konkurrence og større spænding om, hvem der i år skal være klubmester.

Onsdag d. 10. okt. kl. 20,00: Vinterens kegleturnering indledes i denne sæson i mere centralt beliggende lokaler, nemlig hos ROSSINI, GI. Jernbanevej 27, Valby, her får vi mulighed for at vinde dejlige præmier i turneringen, ligesom der hver aften er præmier til bedste dame og herre. Startpenge er stadigvæk kun 2 kr.

Torsdag d. 18. okt. kl. 20,00: Hyggeaften i Sct. Andreasordenens selskabslokaler, Frederiksberg allé 11. Vi skal kikke på lysbilleder fra sommerens stævner og udflugter, vi anmoder derfor alle, der har brugbare farvedias etc. om at medbringe disse, alt har interesse.

Søndag d. 28. okt. kl. 13,00: Fra det gl. Grønttorv kører vi en eftermiddagstur til Yderholm kro, hvor vi nyder en kop kaffe og hygger os i kammeratligt samvær. Tag varmt tøj på, hjemturen kan blive kold.

### VESPA KLUB KØGE

Vil for oktober måned udsende program til medlemmerne pr. brev.

### VESPA KLUB NYBORG

Lørdag d. 13. okt. kl. 14,00: Gymkhanatræning på egen bane ved BP tanken i Hjulby. Viggo er vært ved en kop mokka og brød.

Søndag d. 14. okt. kl. 14,00: Turen går til Lunde-borg kro, hvor vi nyder kaffen.

Søndag d. 28. okt. kl. 14,00: Tur i skoven, medbring thermokaffe og travesko!

### VESPA KLUB NYKØBING F.

Onsdag d. 3. okt. kl. 19,00: Kortlæsningsøvelse — husk det sædvanlige grej.

Onsdag d. 10. okt. kl. 19,30: Generalforsamling på Ritz. Dagsorden ifølge lovene. Klubben er vært ved en kop kaffe bagefter!

Søndag d. 21. okt. kl. 10,00: Tur til Knudshoved odde. Vi pakker madpakken og fylder dejlig varm kaffe i thermoen og håber i øvrigt på fint vejr.

### VESPA KLUB NÆSTVED

Torsdag d. 4. okt. kl. 17,00: Aftentur.

Søndag d. 14. okt. kl. 14,00 kører vi et lille orienteringsløb.

Torsdag d. 25. okt. kl. 17,00: Aftentur.

### VESPA KLUB ODENSE

Torsdag d. 4. okt. kl. 19,00: Aftentur med lomme-lygte. »Poul«.

Torsdag d. 11. okt. kl. 19,00: En tur for Vikinger! (Kegler?). »Knud«.

Torsdag d. 18. okt. kl. 19,00: Klubben er vært ved en gang pølser. Medbring thermokaffe. »Kanne«.

Torsdag d. 25. sept. kl. 19,30 på Carlslund: Så kører Vespa-bio igen!

Torsdag d. 30. okt. kl. 19,30: Ordinær generalforsamling med dagsorden i henhold til lovene. Evt.

Søndag d. 4. nov. kl. 14,00 fra Shell: Søndags-tur. »Knud«.

Klubben har en god urmager, hvis der skulle findes ure, der går upræcist!

### VESPA KLUB RANDERS

Søndag d. 7. okt. kl. 13,00: Vinterens kegleturnering starter, og til indledning har V. K. Århus inviteret os til revanche-match. Fra Vilh. Thomsensplads kører vi kl. 13,00 til rådhuset i Århus, hvor vi mødes med vore Vespa-kammerater kl. 14,00. Startgebyr kr. 5,00, som dækker kaffe og præmier.

Torsdag d. 11. okt. kl. 20,00: Kegleturnering i Håndværkerforeningen, der er som sædvanligt præmier til bedste herre og dame.

Søndag d. 14. okt. kl. 13,30: Eftermiddagstur til Hvide Kok (med de delikate æbleskiver). Henry og Preben er turledere.

Søndag d. 21. okt. kl. 13,00: Henry og Kirsten har lavet et godt lille pålidelighedsløb, og der betales kr. 3,00 i startgebyr pr. Vespa.

Lørdag-søndag d. 27.-28. okt. kl. 16,30: Week-end-tur til det dejlige blokhus i Mariager. Tag varmt tøj på, så det bliver en god tur, selv om det er lidt sent på året. Maden tales vi ved om. Tilmeldelse til Verner eller bestyrelsen senest 24. okt.

Alle ture udgår fra Vilh. Thomsensplads. Husk altid styrthjelm og klubbanner.

### VESPA KLUB SILKEBORG

Søndag d. 7. okt. kl. 13,30: Eftermiddagstur til et sted, hvor vi kan nyde eftermiddagskaffen. Den sidst ankomne leder turen.

Søndag d. 21. okt. kl. 13,30: Travetur til Ny Hat-tenæs, hvor eftermiddagskaffen drikkes.

Lørdag d. 27. okt. kl. 20,00: Vi skal ud og have en svingom og kører i Taxa til Højborg. Af hensyn til bordbestilling skal tilmeldelse ske til fru Eskerod, Torvet 4, inden d. 24. okt.

Alle ture udgår fra Torvet.

### VESPA KLUB SVENDBORG

Onsdag d. 3. okt. kl. 19,30: Vinterens kegleturnering indledes på Casanova. Vær med fra starten, den, der opnår højeste pointtal i løbet af vinteren, får en flot præmie. Bemærk, det er hveranden onsdag i denne vinter.

Søndag d. 7. okt. kl. 13,00: Klubmesterskabet afvikles, og alle møder præcist, idet programmet er langt. Mødested: Viebæltet.

Onsdag d. 10. okt. kl. 19,00: Vi kører aftentur ud i mørket og finder en kro med lys og god kaffe.

Søndag d. 14. okt. kl. 14,00: Tur til Hesselager kro, hvor kaffen nydes. Alle møder.

Onsdag d. 17. okt. kl. 19,30: Kegleaften på Casanova.

Søndag d. 21. okt. kl. 14,00: En rask lille eftermiddagstur. Den, der kommer sidst, er turleder til en kro.

Onsdag d. 24. okt. kl. 19,00: Efter en frisk aftentur kører alle hjem til Lili og kikker fjernsyn. Tag brød med, kaffen koster stadigvæk kun 50 øre — uden oms!

Søndag d. 28. okt. kl. 14,00: En kvik lille tur til Thurø kro.

Onsdag d. 31. okt. kl. 19,30: Kegleaften på Casanova — det kan nås endnu.

Reserver allerede nu den 10. nov., klubben fejrer sin fødselsdag på Borgen, og der er lagt op til en fin fest, se næste måneds program.

Turene udgår fra Viebæltet, og alle kører med styrthjelm.

### VESPA KLUB SØNDERBORG

Alle oplysninger vedr. klubben fås hos formanden, F. Ege Andresen, Ternens 8, Sønderborg.

### VESPA KLUB VEJLE

Torsdag d. 4. okt. kl. 20,00: Ekstraordinær generalforsamling. Dagsorden bekendtgøres på mødet.

Torsdag d. 18. okt. Vi mødes hos Vespa-forhandler Alfred Mortensen kl. 19,30. Vi gennemgår Vespa og lærer lidt om dens røgt og pleje. Vi venter fuldtalligt fremmøde til denne for enhver Vespa-kører interessante aften.

## Kører De Firestone sikkert?

Se efter dette kvali-  
tetsmærke når  
De køber  
dæk.



### Rund fødselsdag

Lørdag den 15. september fyldte for-  
manden for Rådet for Større Færdselssik-  
kerhed, fabrikant Svend Bergsøe, 60 år.

Bergsøes vitalitet, arbejdssevne og uud-  
tømmelige iverigdom har betydet umådelig  
meget for færdselssikkerheden i Danmark.  
Enhver, der blot periferisk har haft med  
organisationsarbejdet at gøre i forbindelse  
med de mangeartede problemer omkring  
færdselssikkerheden, kender og værdsæt-  
ter højt den enestående indsats, Svend  
Bergsøe gør for denne sag.

Vespa-Journalen ønsker, omend post  
festum, hjertelig til lykke med den runde  
fødselsdag.

### Der bliver fuldt hus

Til de respektive klubbestyrelser almin-  
delige tilfredshed for ikke at sige ærgrelse  
har det mærkeligt nok altid været svært at  
formå flere end en lille »inderkreds« til at  
møde op ved generalforsamlinger. Dette  
dilemma kommer Vespa Klub Hillerød i

hvert fald ikke ud for. Kik engang under  
Hillerøds program for indkaldelse til ge-  
neralforsamling — sådan kan det gøres!

### Ny formand

Vespa Klub Hjørring holdt generalfor-  
samling den 22. august og valgte ny for-  
mand, Bent Pedersen, Østergade 49, Hjør-  
ring. Den øvrige bestyrelse ser således ud:  
Næstformand Egon Stenskrøg, kasserer  
Svend Hassing, sekretær Erik Lund Jensen,  
revisor Knud Hansen. Vi takker den af-  
gående formand, Erik Hald, for vel udført  
arbejde og ønsker Bent Pedersen lykke til  
i fortsættelsen af Vespa Klub Hjørrings  
trivsel.

### Farten tog ham

Den amerikanske racerfører Glenn Lea-  
sure fra Californien er blevet dræbt, da  
han på den berømte Bonneville saltslette i  
Utah forsøgte at sætte ny hastighedsrekord  
med sin jetbil. Da Leasure kørte over ba-  
nen med højeste hastighed, eksploderede  
bilen pludselig, og han blev dræbt på ste-  
det.

Under et tidligere forsøg samme dag,  
som ulykken indtraf, var Glenn Leasure  
kommet op på en fart af 453 kilometer i  
timen.

#### VESPA-JOURNALEN

**Udgiver:**

Vespa Klub Danmark, Esplanaden 6, Kbhvn. K.

**Redaktion:**

Gustav Wieds Vej 29, Århus C. Tlf. Århus 36271.  
Ansvarshavende redaktør: Hans Larsen, M.D.F.

**Juridisk konsulent:**

Lrs. Viggo Holst-Christensen, Amaliegade 36,  
København K. Tid bestilles på C. 3306 el. 3307.

**Medlem af Vespa Klub Europa****Tryk:**

S. Møller Christensen A/S, Jægergårdsgade 48-50,  
Århus C.

Reserveret postvæsenet

88  
ODENSE  
ROSENVENDET 47  
HR MOGENSEN KNUDSEN